

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
AUGUST 2, 2021**

REGULAR MEETING of Municipal Council held at the community center at 7:00 p.m.

PRESENT are the following Councillors:

- |                           |                              |
|---------------------------|------------------------------|
| 1. Pauline FARRUGIA       | 4. Elizabeth FEE             |
| 2. Marcella DAVIS GERRISH | 5. Aaron PATELLA             |
| 3. Guy VEILLETTE          | 6. Alexandre-Nicolas LEBLANC |

ABSENT :

QUORUM is present with Mayor Michael Page presiding.

ALSO PRESENT is Bruno Bélisle, Assistant Director-General.

**AGENDA – August 2, 2021**

1. Adoption of the Agenda
2. Adoption of the Minutes of the meeting held July 5, 2021
3. Information from Council members
4. Question Period on Items listed on the Agenda

**ADMINISTRATION, TOWN CLERK AND LEGAL AFFAIRS**

**HUMAN RESOURCES AND WORK RELATIONS**

5. Adoption of a Salary Scale for the Public Works Department

**FINANCE AND TREASURY**

6. Approval of Accounts Payable
7. Reports on Net Salaries – 2021-07

**ENGINEERING AND PUBLIC WORKS**

8. Approval of new agreement – Régie intermunicipale de gestion des déchets solides de la région de Coaticook

**URBANISM, HERITAGE AND THE ENVIRONMENT**

9. Resolution against Pieridae Énergie Goldboro LNG
10. PIIA (High-Level Priority Integration) – Signage – 170, Main Street
11. PIIA (Intermediate) – Accessory Building – 3215, ch. Capelton
12. Acceptance of the offer from “service d’aide à la rénovation patrimoniale (SARP)”

**CULTURE, RECREATION AND COMMUNITY LIFE**

13. Fundraising Campaign – North Hatley Library
14. Subscription Renewal – Chemin des Cantons

**PUBLIC SECURITY**

**OTHER BUSINESS**

15. Question Period on Issues of local public interest
16. Meeting Adjourned

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
AUGUST 5, 2021**

2021-05-03.01

**ADOPTION OF THE AGENDA**

I, MARCELLA DAVIS-GERRISH, MOVE  
THAT the Agenda be adopted as presented.  
PASSED

2021-04-12.02

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE MEETING HELD JULY 5, 2021**

I, ELIZABETH FEE, MOVE  
THAT the Minutes of the Regular meeting held July 5, 2021 be adopted.  
PASSED

2019-04-01.03

**INFORMATION FROM COUNCIL MEMBERS**

The Mayor and Councillors inform citizens on their various files and on upcoming events

- MTQ
- NHRS Garage Sale
- Community Garden Pilot Project
- Farmer's Market

2019-04-01.04

**QUESTION PERIOD ON ITEMS LISTED ON THE AGENDA**

CITIZENS	ISSUES
----------	--------

2021-08-02.05

**ADOPTION OF A SALARY SCALE FOR THE PUBLIC WORKS DEPARTMENT**

WHEREAS there is a need to recognize the skills of public works employees for the purpose of the retention of employees

WHEREAS a salary scale for public works employees has been presented to Council by the Director General and the Assistant Director General

WHEREAS this scale recognizes the skills and achievements of public works employees;

I, GUY VEILLETTE, MOVE

THAT the council accepts the salary scale presented by the General Manager and the Assistant General Manager and that it be effective as of September 2021.

PASSED

2021-04-12.06

**APPROVAL OF ACCOUNTS PAYABLE**

I, PAULINE FARRUGIA, MOVE

THAT Accounts Payable listed on the statement presented August 2, 2021 by the Treasury Department, in the amount of \$232 625.62 including expenses in excess of \$5,000, be included, as in the following list:

PASSED

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
AUGUST 5, 2021**

Municipalité du VILLAGE DE NORTH HATLEY		<b>DÉBOURSÉS DE PLUS DE 5 000\$ DISBURSED OVER \$ 5,000</b>	
<b>RÉUNION DU : lundi 2 août 2021 MEETING OF : August 2, 2021</b>		Déposé : 2021-07-30 Submit : 30-07-2021	
FOURNISSEURS/SUPPLIERS	DATE	FACTURE/INVOICE	MONTANT/AMOUNT
<b>MARINA NORTH HATLEY</b>			7 500.01 \$
CONTRAT ANNUEL TONTE DE GAZON 2021			<b>TOTAL 7 500.01 \$</b>
			Taxes incluses
<b>POMPES R. FONTAINE (LES)</b>			
	URGENCE POMPE AQUEDUC	23280	3 143.56 \$
	FLOJET POUR TRAILER EAU	23288	458.75 \$
	INSTALLATION QUAI ET VÉRIF CRÉPINE	23278	1 790.52 \$
	URGENCE ÉGOUT / TRAILER	23307	504.74 \$
	REP. POMPES ÉGOUT (3,4,5,6,2)	23322	2 478.83 \$
	REP. AQUEDUC (MANHOLE)	23324	812.96 \$
	REP. SURPRESSEUR MASSAWIPPI	23335	760.41 \$
			<b>TOTAL 9 949.77 \$</b>
			Taxes incluses
<b>SANI ESTRIE</b>			
	COLLECTES JUIN 2021	SE-103244	8 810.38 \$
	COLLECTES DE JUILLET 2021	SE-104363	8 810.38 \$
	CONTENEUR	SE-104466	655.36 \$
			<b>TOTAL 18 276.12 \$</b>
			Taxes incluses
<b>SERRES NEUVILLE</b>			
	FLEURS, JARDINIÈRES ET BALCONIÈRES		9 435.18 \$
			<b>TOTAL 9 435.18 \$</b>
			Taxes incluses
<b>RÉGIE INTERMUNICIPALE DE PRÉVENTION ET DE PROTECTION INCENDIES MEMPHRÉMAGOG EST</b>			
	QUOTE PART 3 DE 4		20 083.75 \$
			<b>TOTAL 20 083.75 \$</b>
<b>MARQUAGE PREMIÈRES LIGNES</b>			
	MARQUAGE DE LIGNES / STATIONNEMENT, TRAVERSE PIÉTONNE,	329	7 042.22 \$
	MARQUAGE STATIONNEMENT RIVIÈRE	382	2 012.06 \$
			<b>TOTAL 9 054.28 \$</b>
			Taxes incluses
<b>REVENU QUÉBEC</b>			
	DÉDUCTIONS À LA SOURCE		24 152.28 \$
			<b>TOTAL 24 152.28 \$</b>
<b>REVENU CANADA</b>			
	DÉDUCTIONS À LA SOURCE		9 271.28 \$
			<b>TOTAL 9 271.28 \$</b>
<b>RIEM</b>			
	QUOTE PART 4 DE 4		95 339.00 \$
			<b>TOTAL 95 339.00 \$</b>
			Taxes incluses
			<b>GRAND TOTAL 203 061.67 \$</b>

PASSED

2021-08-02.07

**REPORTS OF NET SALARIES – 2021-07**

ELECTED	6 650.70 \$
PERMANENT	22879.26 \$
SEASONAL	18 969.76 \$
CCUP	304.77 \$
<b>TOTAL</b>	<b>48 804.49 \$</b>

2021-08-02.08

**APPROVAL OF NEW AGREEMENT – RÉGIE INTERMUNICIPALE DE GESTION DES DÉCHETS SOLIDES DE LA RÉGION DE COATICOOK**

WHEREAS the municipalities represented on the Board of Directors of the Régie are currently parties to the intermunicipal agreement concerning the operation of a regional solid waste landfill site and creating the Régie intermunicipale de gestion des déchets solides de la région de Coaticook;

WHEREAS modifications to the initial agreement approved on February 16, 1982 must be made to better reflect the reality and expectations of the municipalities involved, which has been discussed at length over the last few months

WHEREAS the municipalities deem it appropriate to replace the original agreement and its amendments with a new agreement

WHEREAS the municipalities of St. Malo and Martinville wish to become part of the Board

WHEREAS the Regional Solid Waste Landfill now consists of a closed sanitary landfill, an engineered landfill, as well as the composting facility and the septage treatment unit;

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
AUGUST 5, 2021**

WHEREAS, the Board of Directors of the Régie has approved this June 30, 2021 the new agreement to replace the current agreement;

WHEREAS the Board of Directors of the Régie has approved and recommends the addition of the municipalities of Martinville and St-Malo in this new agreement

WHEREAS all the municipal councils of the municipalities involved in this new agreement must approve it by resolution;

I, GUY VEILLETTE , MOVED

THAT the Municipal Council of North Hatley authorizes the conclusion of this new agreement with the twenty-one (21) other designated municipalities, which agreement is entitled "Agreement concerning the operation of an engineered landfill site and the management of residual materials and replacing the intermunicipal agreement concerning the operation of a regional solid waste landfill site in the region of Coaticook" dated June 30, 2021, and is annexed to the present resolution as reproduced here above

THAT the municipal council confirms its agreement that the municipalities of Martinville and St-Malo join this new agreement in compliance with the conditions of membership described therein;

THAT the Mayor (or his designated substitute) and the Secretary-Treasurer (or the Clerk) are authorized to sign the said agreement for and on behalf of the Municipality

THAT a copy of this resolution be forwarded to the Régie for follow-up and approval by the Minister of Municipal Affairs and Housing of Quebec (MAMH).

PASSED

2021-08-02.09

**RESOLUTION AGAINST PIERIDAE ÉNERGY GOLDBORO LNG**

WHEREAS the Municipality of the Village of North Hatley, along with 525 other municipalities representing more than 80% of the population of Quebec, has recognized the climate emergency as described in the Universal Citizens Declaration of Climate Emergency, known by the acronym DUC

WHEREAS this climate emergency implies that we must immediately move away from fossil fuels and apply all known solutions to urgently reduce our greenhouse gas (GHG) emissions, in order to limit the current global warming to a minimum

WHEREAS rapid and large-scale transformations in the fields of land use, energy, industry, building, transportation and urban planning are necessary in the short term

WHEREAS Quebec's current GHG emissions are 85 million tonnes (Mt) per year, and Quebec wants to reduce its emissions to 54 Mt of GHG by 2030, while Canada has just committed to increase its reduction targets to 40-45% below its 2005 emissions of 739 Mt;

WHEREAS Pieridae Energy will have to duplicate the current pipeline (already at full capacity);

WHEREAS, Goldboro LNG, like the Saguenay LNG Project, will result in tens of millions of tons of new GHGs being released into the atmosphere each year from the extraction to the use of natural gas, thereby increasing global warming

WHEREAS this project will not only completely negate all the efforts of the citizens of our municipality and of all the municipalities of Quebec and Canada to reduce our GHG emissions, but it also goes against the efforts being asked from civil society, municipalities and the country, to reduce greenhouse gasses in order to counter global warming, and thereby further aggravating the catastrophe of climate change, as revealed by the GIEC ;

WHEREAS the International Agency for Energy does not recognize natural gas as a transitional energy source, as outlined in the report by the BAPE on GNL-Saguenay ;

WHEREAS there is growing citizen unrest against this project ;

I, GUY VEILLETTE, MOVE

THAT the Municipality of the Village of North Hatley :

1. Declares itself against the Goldboro LNG project;
2. Requests that the said project not be financed in any way with public funds including loans, grants or public investments, directly or indirectly;
3. Demands an assessment of the Goldboro LNG project including the calculation of upstream and downstream GHGs and the impact of the project on global warming as a primary criterion for decision;

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
AUGUST 5, 2021**

4. That a copy of this resolution be sent to:

- Mr. François Legault, Premier of Quebec;
- Mr. Benoît Charette, Quebec Minister of the Environment and the Fight against Climate Change
- Mr. Justin Trudeau, Prime Minister of Canada;
- Mr. Jonathan Wilkinson, Minister of the Environment and Climate Change of Canada;
- Members of Parliament from federal and provincial ridings ;
- Municipal families from the Montérégie or Estrie regions (UMQ and FQM) ;
- [urgenceclimatiquemonteregie@gmail.com](mailto:urgenceclimatiquemonteregie@gmail.com) and [goldboro.estrie@gmail.com](mailto:goldboro.estrie@gmail.com) .

PASSED

2021-08-02.10

**PIIA (HIGH-LEVEL PRIORITY INTEGRATION)– SIGNAGE – 170, RUE MAIN**

Councillor MARCELLA DAVIS-GERRISH withdraws from the meeting.

WHEREAS the project presented is for the installation of a new commercial sign on the property located at 170 Main Street

WHEREAS the members of the CCUP unanimously recommend the project;

I, ELIZABETH FEE, MOVE

THAT Council authorize the project as presented.

PASSED

Councillor MARCELLA DAVIS-GERRISH re-entered the meeting.

2021-08-02.11

**PIIA (INTERMEDIATE) – ACCESSORY BUILDING– 3215, CH. CAPELTON**

WHEREAS the project presented is for the construction of a detached double garage for the property located at 3215 Capelton Road;

WHEREAS the members of the CCUP unanimously recommend favourably the project with the following conditions;

- Increase the roof angle of the accessory building to a minimum of 6:12
- Add shutters on the garage window.

I, GUY VEILLETTE, MOVE

PASSED

2021-08-02.12

**ACCEPTANCE OF THE OFFER FROM “SERVICE D’AIDE À LA RÉNOVATION PATRIMONIALE (SARP)”**

WHEREAS the Service d'aide à la rénovation patrimoniale (SARP) offers its expertise to accompany rural and urban communities in the enhancement of heritage and contemporary buildings and territories;

WHEREAS in the context of the implementation of the 2018-2020 Cultural Development Agreement, the Memphremagog MRC wishes to offer advisory services to municipalities to promote the preservation of the development of heritage elements of the territory;

WHEREAS the SARP offers three program components which propose tools for recommendations with regards to heritage buildings, a counselling service for renovations and assistance with regards to the PIIA ;

WHEREAS the Municipality wishes to retain their services for the three components;

I, ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC, MOVED

THAT Council accept the offer of service from SARP for all the proposed components, on a use only basis, for an amount of \$200 per file for component 1, \$420 per residential file, and \$653 for commercial and municipal files for component 2 and for an amount of \$47 / hour for the services of an architect and \$33 / hour for the services of a technician for component 3

THAT these amounts be assumed equally and jointly with the MRC (50% by the Municipality and 50% by the MRC). The Municipality reserves the right to charge a portion of these fees to citizens/organizations.

PASSED

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
AUGUST 5, 2021**

2021-08-02.13

**FUNDRAISING CAMPAIGN - NORTH HATLEY LIBRARY**

WHEREAS the North Hatley Library Association Foundation is celebrating its 125th anniversary;

WHEREAS the North Hatley Library Association Foundation is currently holding a fundraising campaign;

WHEREAS the financial needs amount to an estimated \$75,000 for rehabilitation work;

I, ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC, MOVE

THAT the Municipality grants a donation of \$500 to the North Hatley Library Association Foundation for the rehabilitation of the Library.

PASSED

2021-08-02.14

**SUBSCRIPTION RENEWAL – CHEMIN DES CANTONS**

WHEREAS a renewal of our financial contribution to Chemin des Cantons for the next five-year agreement will expire in December 2021;

WHEREAS the MRC wishes to know the Municipality's intention regarding our renewal;

I, ALEXANDRE-NICOLAS LEBLANC, MOVE

THAT the Municipality renews its financial contribution to the Chemin des Cantons organization for the next five years at a cost of \$698 per year.

PASSED

2019-12-02.15

**QUESTION PERIOD ON ISSUES OF LOCAL PUBLIC INTEREST**

IT IS POSSIBLE TO ASK QUESTIONS LIVE, MAKING SURE TO GIVE YOUR NAME AND ADDRESS.

SOME QUESTIONS WERE SUBMITTED BY E-MAIL PRIOR TO THE MEETING. SOME REPLIES MAY BE DIFFERENT FROM THE AUDIO FILE AS THEY WERE ANSWERED FOLLOWING THE MEETING.

INTERVENANTS	OBJETS
<b>QUESTIONS ADRESSÉES PAR COURRIEL</b>	
MICHEL DESROSIERS	Q. Qu'est-ce qui peut être fait à court terme pour espérer un peu de quiétude cet été.
	R. Ce sujet sera discuté avant la prochaine rencontre
DOMINIQUE FREMINET	Q. Nous nous demandons pourquoi il n'y a pas de poubelle dans le stationnement public de la rue School?
	R. L'équipe des travaux publics installera des poubelles et bacs de recyclage au stationnement sous peu.
DOMINIQUE CYR	Q. Les familles utilisatrices de la plage se demandent quand va-t'il y avoir un filet de volleyball ainsi que le ballon tournant?
	R. Ils ont été enlevés pour la prévention de la Covid. Ce sera rétabli sous peu.
ANDREW PELLETIER	Q. In a summer that has seen many tourists the elimination of parking on the street opposite the Chocolaterie & Hatley store was a mistake.  On most good weather weekends the Marina parking and most street parking is filled by 10 am. Parking eliminated was more transient than the main parking where cars usually stay the day.  I believe this action prevents the development / growth of business in the downtown area.  Suggestion : Parking could have a 2 hr max.
	R. Ces stationnements n'étaient pas permanents. Ils ont été

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
AUGUST 5, 2021**

		installés pour permettre aux gens de se stationner lors de la construction du pont.
KRISTA FIDLER	Q	Désappointement relative à la traversée du Massawippi où il n'y a pas eu de représentation de la Municipalité.
	R	Marcella : ce sera apporté au Parc Régional Massawippi pour l'an prochain. Nous avons essayé d'envisager plusieurs endroits sécuritaires pour l'arrivée des nageurs compte tenu de la circulation nautique sur le lac. L'organisateur a refusé l'arrivée à la plage comme proposé.
MICHEL DESROSIERS	Q	M Desrosiers mentionne que le traçage des lignes sur chemin de la Rivière (visant la circulation sécuritaire et les limites de vitesses) qu'elles ne permettent pas la réduction de vitesse dû à un trop grand écart entre la ligne blanche et la ligne jaune. M. Desrosiers suggère que pour l'an prochain, que la Municipalité envisage un «rétrécissement» de la voie afin de permettre la réduction de vitesse.
CAROLINE MIGNEAULT	Q	RE : TIPI sur la rue Main. Mme Migneault fait la présentation de son projet au Conseil.
	R	Ce dossier sera traité administrativement par le département d'inspection et suivra la voie usuelle pour se faire.
JACQUES CAMPBELL	Q	Possibilité d'organiser un concert dans le parc avec la participation des marchands du coin pour remercier les citoyens des désagréments causés par la circulation restreinte dans la Municipalité.
	R	Mme Farrugia mentionne que les consignes sanitaires en vigueur nous exigent, pour tenir un concert de ce type, que les places soient réservées et assises. Il faut donc fermer le parc et prévoir des aires de circulation. Le projet représente donc un certain défi à organiser.
JACQUES CAMPBELL	Q	Devant le 70 main il y a des boites à fleurs qui sont sur le trottoir. Qui a autorisé ça. IL fait maintenant 5 à 6 semaines que les boites à fleur sont installées.
	R	Le propriétaire à été avisé déjà. Un avis a été envoyé aujourd'hui au propriétaire afin de rectifier la situation.
MICHEL DESROSIERS	Q	Est-ce que c'est permis de circuler sans masque au Marché Champêtre ?
	R	MARCELLA : Les consignes en vigueur n'obligent pas le port du masque obligatoire à l'extérieur. Nous autorisons donc aux usagers de ne pas porter de masque mais sensibilisons tout de même les clients à la distanciation et au port du masque lors que la distanciation n'est pas possible.
KRISTA FIDLER	Q	Why the 3 windows in the beach building are boarded up.
	R	The windows were barricaded following an act of vandalism where they were broken.
RICHARD GOURDE	Q	À quoi ou à qui s'adressent les services de SARP
	R	C'est selon les besoins aux citoyens, au CCUP ou à la Municipalité. Via la MRC, les citoyens et la Municipalité peuvent obtenir une aide financière pour obtenir les services de SARP. Les services de SARP peuvent être requis pour des situations particulières qui requiert une expertise plus poussée.
CAROLINE MIGNEAULT	Q	Pourquoi nous ne pouvons pas utiliser la petite plage près du parc Dreamland.
	R	La réglementation municipale n'autorise pas la baignade au parc Dreamland. Pour la sécurité des usagers, en raison de la circulation nautique ou des débris comme hammeçons occasionnés par les pêcheurs, l'endroit de baignade autorisé est à la plage municipale.
JACQUES CAMPBELL	Q	Le parc Lobadanaki est très fréquenté par les baigneurs et plaisanciers il faudrait y avoir une meilleure gestion.
	R	Le parc Lobadanaki est sous la gestion de Bleu Massawippi. Nous travaillons en collaboration et Bleu Massawippi regarde actuellement les meilleures options pour y arriver. D'ailleurs, ils ont procédé au même affichage des pancartes mentionnant l'interdiction de mise à l'eau et la baignade comme nous l'avons fait au Parc Dreamland et au Parc Rivière.

**MINUTES  
VILLAGE OF NORTH HATLEY  
AUGUST 5, 2021**

2021-06-07.16

**MEETING ADJOURNED**

At 8:18 p.m., all issues on the Agenda having been addressed;

I, AARON PATELLA MOVE

That the meeting be concluded and adjourned.

PASSED

\_\_\_\_\_  
Michael Page  
Mayor

\_\_\_\_\_  
Benoit Tremblay  
Director-General and Secretary-Treasurer

I, Michael Page, confirm that the signing of these Minutes is equivalent to the signing by me of all the resolutions contained herewith in accordance with Article 142 (2) of the Municipal Code.

This is not an official document. It has been translated from the French for information purposes only. In the event of a discrepancy between the French and the English documents, the French will prevail.  
E.&O.E.

PROJET À ADOPTER